



## Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General  
29 November 2013  
Russian  
Original: Spanish

### Комитет по правам человека

#### Заключительные замечания по пятому периодическому докладу Уругвая\*

1. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Уругвая (CCPR/C/URY/5) на своих 3022-м и 3023-м заседаниях (CCPR/C/SR.3022 и 3023), состоявшихся 23 и 24 октября 2013 года. На своем 3031-м заседании (CCPR/C/SR.3031), состоявшемся 30 октября 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за то, что оно приняло новую факультативную процедуру представления докладов и в соответствии с ней представило свой пятый периодический доклад в ответ на перечень вопросов, препровождаемых до представления докладов (CCPR/C/URY/Q/5). Он выражает удовлетворение в связи с возможностью возобновления конструктивного диалога с государством-участником по вопросу о мерах, принятых им в отчетный период в целях осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за устные ответы делегации, а также за представленную ему в письменном виде дополнительную информацию.

#### **B. Позитивные аспекты**

3. Комитет приветствует следующие законодательные и иные меры, принятые государством-участником:

а) принятие Закона № 18831 от 27 октября 2011 года, касающегося полномочий государства возбуждать судебные разбирательства, и резолюцию исполнительной власти CM/323 от 30 июня 2011 года, на основании которой был отменен Закон № 15848 об истечении срока давности для преследования со стороны государства;

\* Приняты Комитетом на его 109-й сессии (14 октября – 1 ноября 2013 года).



б) утверждение Закона № 18076 от 19 декабря 2006 года о праве на убежище и беженцах, в соответствии с которым учреждается Комиссия по делам беженцев; и Закона № 18250 о миграции от 6 января 2008 года, на основании которого миграционная политика выстраивается на правозащитном подходе;

с) утверждение Закона № 17938 от 29 декабря 2005 года, в соответствии с которым отменяются положения Уголовного кодекса и Декрета-закона № 15032, допускающие снятие обвинений в некоторых преступлениях сексуального характера, таких как изнасилование или изнасилование несовершеннолетней, в случае вступления виновного лица в брак с жертвой.

4. Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что государство-участник ратифицировало или присоединилось к девяти основным договорам по правам человека и действующим факультативным протоколам к ним, а также к Римскому статуту Международного уголовного суда (28 июня 2002 года) и Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества (21 сентября 2001 года).

### **С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

5. Комитет принимает к сведению предоставленные делегацией государства-участника объяснения относительно прямого применения Пакта и возможности ссылаться на его положения в судах. Кроме того, он принимает к сведению информацию, представленную делегацией государства-участника в связи с сообщением № 1887/2009, *Пейрано Бассо против Уругвая*, хотя и отдает себе отчет в том, что значительных подвижек в рассмотрении этого дела не произошло (статьи 2 и 14).

**Государству-участнику следует ознакомить судей, адвокатов и население в целом с содержанием положений Пакта и предоставить информацию о его применимости во внутреннем праве. Кроме того, Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (A/53/40, пункт 247) и настоятельно призывает государство-участник предусмотреть конкретную процедуру для обеспечения полной реализации положений всех соображений, принятых Комитетом согласно Факультативному протоколу.**

6. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на его предыдущие заключительные замечания (A/53/40, пункт 241, и CCPR/C/79/Add.19, пункт 8), государство-участник до сих пор не внесло изменений в конституционные положения, касающиеся режима, действующего в условиях чрезвычайного положения. Комитет вновь заявляет, что предусмотренные в статье 31 и пункте 17 статьи 168 Конституции основания для объявления чрезвычайного положения сформулированы излишне широко. Помимо этого, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в уругвайском законодательстве по-прежнему не уточняется, в отношении каких прав ни при каких обстоятельствах не могут быть допущены ограничения или отступления (статья 4).

**Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения соблюдения положений статьи 4 Пакта, в частности в контексте принципов исключительной угрозы и недопустимости отступления от определенных основных прав в соответствии с пунктом 2 данной статьи. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замеча-**

**ние общего порядка № 29 (2001) об отступлении от обязательств в связи с чрезвычайным положением.**

7. Принимая к сведению предоставленные делегацией объяснения относительно процесса учреждения Национального правозащитного учреждения и управления Народного защитника (НПУ), Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что данный орган в административном плане подчиняется Административной комиссии законодательной власти. У Комитета также вызывает обеспокоенность тот факт, что НПУ не располагает достаточными собственными средствами для осуществления в полном объеме своего мандата, в соответствии с которым на него, среди прочего, возлагаются дополнительные функции в качестве национального механизма по предупреждению пыток (статья 2).

**Государству-участнику следует гарантировать предоставление НПУ финансовых, кадровых и материальных средств, необходимых для эффективного осуществления им своей деятельности в условиях полной независимости, как это предусмотрено Парижскими принципами. Ему следует также принять необходимые меры для оказания поддержки НПУ в его роли национального механизма по предупреждению пыток, обеспечивая всестороннее осуществление выносимых им рекомендаций. Государству-участнику следует призвать НПУ ходатайствовать об аккредитации при Международном координационном комитете национальных учреждений по поощрению и защите прав человека.**

8. Выражая признательность за представленную делегацией информацию о ходе рассмотрения проекта реформы Уголовно-процессуального кодекса, Комитет вместе с тем выражает сожаление по поводу того, что государство-участник до сих пор не выполнило его предыдущих заключительных замечаний (A/53/40, пункт 242), касавшихся предварительного заключения, и что во многих случаях освобождение под залог или другие меры, альтернативные лишению свободы, недоступны как с точки зрения законодательства, так и на практике (статья 9).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник завершить реформу Уголовно-процессуального кодекса с учетом предыдущих заключительных замечаний, в которых ставился вопрос о пересмотре в свете положений статьи 9 Пакта процедуры содержания под стражей и других форм ограничения свободы подозреваемых или обвиняемых лиц с уделением особого внимания принципу презумпции невиновности.**

9. Приветствуя меры, принятые государством-участником в целях улучшения условий содержания в пенитенциарных учреждениях и других местах содержания под стражей, включая центры для несовершеннолетних, Комитет в то же время обеспокоен сообщениями о том, что в отдельных тюрьмах страны по-прежнему остро стоит проблема переполненности. Комитет принимает к сведению отмеченные государством-участником в его периодическом докладе (пункт 300) недостатки в плане инфраструктуры и возможностей по реабилитации в женских тюрьмах. Еще одним поводом для обеспокоенности служит высокая доля задержанных (по официальным данным, 65%), которые находятся под стражей в ожидании суда, а также тот факт, что в законодательстве государства-участника не предусмотрен предельный срок досудебного содержания под стражей (статья 10).

**Государству-участнику следует активизировать усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах и уменьшению переполненности тюрем в свете положений статьи 10 Пакта. В частности, государству-участнику следует:**

- а) продолжать работу по ремонту и расширению площади пени-тенциарных учреждений;
- б) ограничить законный срок досудебного содержания под стражей в соответствии со статьей 9 Пакта и следить за тем, чтобы такая мера применялась лишь в исключительных случаях;
- в) расширить применение мер наказания, альтернативных лишению свободы, с учетом Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), и Правил Организации Объединенных Наций, касающихся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила).

10. Комитет высоко оценивает законодательные меры, принятые государством-участником для содействия участию женщин в политической жизни. Тем не менее он с обеспокоенностью отмечает низкий уровень представленности женщин в законодательных органах и незначительное число женщин на руководящих должностях в исполнительных и судебных органах власти. Комитет обеспокоен также разрывом в оплате труда мужчин и женщин и тем обстоятельством, что уровень безработицы среди женщин в два раза выше, чем среди мужчин (статьи 3, 25 и 26).

**Государству-участнику следует продолжать усилия для устранения гендерных стереотипов и проводить в этих целях информационно-просветительские кампании. Государству-участнику следует также продолжать принимать специальные позитивные меры, необходимые для дальнейшего расширения участия женщин в общественной жизни на всех уровнях государственного управления, а также увеличения их доли на руководящих должностях в частном секторе. Кроме того, следует принимать меры для снижения нынешнего уровня безработицы среди женщин и устранения существующего разрыва в оплате труда мужчин и женщин.**

11. Комитет отмечает, что в рассматриваемый период был уравнен минимальный возраст для вступления в брак для представителей обоих полов. Тем не менее, несмотря на предоставленное делегацией объяснение, Комитет обеспокоен тем, что повышения установленного законом минимального возраста до 16 лет недостаточно для гарантии свободного и полного согласия вступающих в брак сторон, как это предусмотрено международными правозащитными нормами (статьи 23 и 24).

**Государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство на предмет обеспечения соответствия установленного минимального возраста международным нормам.**

12. Хотя Комитет отмечает прогресс, достигнутый в нормативно-правовой сфере в плане обеспечения прав лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ), он в то же время выражает обеспокоенность по поводу поступающих от неправительственных организаций (НПО) сообщений о случаях дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерной идентичности в сфере занятости и других областях. Помимо этого Комитет глубоко потрясен насильственной смертью по крайней мере пяти женщин-транссексуалов в 2012 году при обстоятельствах, которые наводят на мысль о существовании систематической практики насилия по признаку гендерной идентичности (пункт 1 статьи 2, пункт 1 статьи 6, статьи 7 и 26).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по борьбе с дискриминацией лиц из числа ЛГБТ во всех сферах, предоставлению этой группе населения эффективной защиты и обеспечению расследования всех случаев насилия по признаку сексуальной ориентации или гендерной идентичности жертвы и судебного преследования и наказания виновных лиц. В частности, государству-участнику следует:

- а) при помощи всех доступных ему средств расследовать убийства трансгендеров, совершенные за рассматриваемый период, установить личность виновных, привлечь их к судебной ответственности и назначить им надлежащие меры наказания;
- б) ввести систему статистического учета, которая позволит собирать дезагрегированные данные об этом виде насилия;
- с) разработать программы повышения осведомленности в целях борьбы с гомофобией и трансфобией.

13. Комитет отдает должное усилиям, предпринятым государством-участником для защиты прав просителей убежища и беженцев, но при этом считает, что предоставление гуманитарной помощи прибывающим в Уругвай просителям убежища и осуществление программ местной интеграции беженцев по-прежнему сопряжены со значительными трудностями (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует принять конкретные меры для содействия интеграции лиц, которым было предоставлено убежище или статус беженцев, с тем чтобы обеспечить им равный доступ к трудоустройству, образованию, жилью и здравоохранению. Комитет рекомендует государству-участнику принимать прямое и активное участие в процессах местной интеграции беженцев.

14. Отмечая факт признания пыток уголовно наказуемым преступлением в уругвайской правовой системе на основании принятого 25 сентября 2006 года Закона № 18026 о сотрудничестве с Международным уголовным судом в области борьбы с геноцидом, военными преступлениями и преступлениями против человечности, Комитет, вместе с тем, считает, что определение, приводимое в статье 22 этого Закона, не в полной мере соответствует положениям международных договоров о правах человека (статья 7).

Государству-участнику следует принять законодательные меры, необходимые для того, чтобы все акты пыток были определены в качестве преступления в соответствии с положениями статьи 7 Пакта и статей 1 и 4 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

15. Приветствуя различные усилия, предпринятые как в законодательной, так и институциональной областях для борьбы с насилием в отношении женщин, в частности насилием в семье, Комитет в то же время обеспокоен тем, что в Уголовном кодексе не предусмотрена ответственность за изнасилование в браке. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с ограниченным объемом представленных государством-участником статистических данных о разных формах насилия в отношении женщин. Комитет также не располагает информацией об оценке результатов осуществления Национального плана по борьбе с насилием в семье на 2004–2010 годы. Наконец, Комитет принимает к сведению сделанное делегацией заявление о необходимости улучшить координацию между различными компетентными органами, занимающимися этой проблемой (статьи 3 и 7).

Государству-участнику следует квалифицировать в качестве уголовного преступления изнасилование в браке и при помощи всех доступных ему средств расследовать акты насилия в отношении женщин, устанавливая личность виновных, привлекая их к судебной ответственности и назначая им надлежащие меры наказания. Помимо этого государству-участнику следует собирать подробную статистическую информацию о случаях насилия в отношении женщин, включая дезагрегированные данные о числе жалоб, расследований, судебных процессов и приговоров и о мерах возмещения ущерба жертвам. Государству-участнику следует также усилить координацию между органами, отвечающими за предупреждение и пресечение этого вида насилия, с тем чтобы обеспечить более эффективную деятельность этих органов.

16. Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником для предупреждения торговли людьми и борьбы с ней. Тем не менее он выражает сожаление по поводу того, что ему не была предоставлена запрошенная информация ни о результатах расследований и возбужденных в этой связи уголовных делах, ни о приговорах, вынесенных лицам, виновным в торговле людьми. Комитет не получил также запрашиваемую информацию о существующих механизмах направления жертв торговли людьми в систему предоставления убежища (статья 8).

**Государству-участнику следует продолжать свои усилия по предупреждению и искоренению торговли людьми, в том числе:**

**а) гарантировать расследование всех сообщений о торговле людьми, привлекать ответственных лиц к суду и в случае признания их вины назначать им надлежащие меры наказания;**

**б) обеспечивать доступ жертв к надлежащему медицинскому обслуживанию, бесплатной социальной и правовой помощи и механизмам возмещения ущерба, включая реабилитационные услуги;**

**в) учредить эффективные механизмы для безошибочного выявления жертв торговли людьми и направления лиц, нуждающихся в международной защите, в систему предоставления убежища;**

**г) собирать статистические данные о жертвах торговли людьми в разбивке по полу, возрасту, этническому происхождению и стране происхождения, с тем чтобы устранять коренные причины этого явления и оценивать эффективность применяемых в настоящее время программ и стратегий.**

17. Принимая к сведению высказанные делегацией заверения в действенности процедуры ампаро в качестве средства правовой защиты от нарушений прав человека, закрепляемых в Пакте, Комитет, тем не менее, выражает тревогу в связи с поступающими из неправительственных источников сообщениями о том, что возможности применения этого средства защиты чересчур ограничены (статьи 2 и 14).

**Государству-участнику следует гарантировать применение процедуры ампаро на практике.**

18. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило конкретной информации о результатах уголовных и/или дисциплинарных расследований, возбужденных в отношении сотрудников Института по делам детей и подростков Уругвая (ИДПУ) по подозрению в сексуальных

надругательствах над несовершеннолетними, содержащимися в приемнике-распределителе для подростков (статьи 3, 7, 10 и 24).

**Государству-участнику следует обеспечить проведение оперативного и беспристрастного расследования всех сообщений о надругательствах в центрах для несовершеннолетних, а также привлечение к судебной ответственности предполагаемых нарушителей во избежание повторения таких случаев.**

19. Комитет выражает обеспокоенность в связи с содержанием и последствиями судебного решения № 20 Верховного суда от 22 февраля 2013 года, в котором тот признал неконституционными статьи 2 и 3 Закона № 18831 о дискреционных полномочиях государства проводить расследование преступлений применительно к делу, возбужденному в связи с грубыми нарушениями прав человека в период диктатуры. Комитет считает такое решение Суда достойным сожаления и противоречащим международному праву прав человека в свете непризнания в нем неприменимости срока давности к преступлениям против человечности и другим грубым нарушениям прав человека, таким как насильственные исчезновения, пытки и внесудебные казни. Комитет принимает к сведению предоставленные делегацией объяснения, согласно которым решение о неконституционности распространяется только на конкретное дело и никак не влияет на действие Закона № 18831 (статьи 2, 6, 7, 9 и 14).

**Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию (A/53/40, пункт 240), в которой государству-участнику было предложено отыскать решение, полностью соответствующее обязательствам Уругвая по Пакту. В этой связи Комитет обращает внимание на свое Замечание общего порядка № 20 (1992) о запрещении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, согласно которому амнистии обычно несовместимы с обязанностью государств проводить расследование актов пыток (пункт 15), а также на Замечание общего порядка № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта, в соответствии с которым последние не имеют права освобождать от личной ответственности лиц, виновных в совершении актов пыток, произвольных или внесудебных казнях и насильственных исчезновениях (пункт 18). Комитет предлагает государству-участнику ознакомить судей Верховного суда с содержанием Бангалорских принципов поведения судей (E/CN.4/2003/65, приложение).**

20. Комитет встревожен существованием общественных инициатив, направленных на снижение минимального возраста наступления уголовной ответственности до 16 лет и создание возможности в случае тяжких преступлений судить подростков, преступивших закон, наравне с взрослыми (статья 24).

**Государству-участнику следует обеспечить соответствие режима ювенальной юстиции правам, закрепляемым в Пакте и других международных договорах в этой области. В частности, Комитет считает необходимым соблюдать право несовершеннолетних лиц, преступивших закон, на обращение, при котором учитывается желательность содействия их реинтеграции; использовать задержание или тюремное заключение лишь в качестве крайней меры; соблюдать право несовершеннолетних лиц быть заслушанными в ходе затрагивающих их уголовных разбирательств, а также право на доступ к надлежащей правовой помощи.**

21. Комитет обеспокоен сообщениями об эксплуатации детского труда в государстве-участнике, однако он признает усилия, предпринятые для оказания помощи детям, живущим или работающим на улице (статьи 23 и 24).

**Государству-участнику следует продолжать принимать эффективные меры для преодоления проблемы беспризорных детей и борьбы с эксплуатацией детей в целом и организовывать кампании для повышения уровня осведомленности населения о правах детей.**

22. Принимая к сведению приведенные делегацией общие объяснения относительно факторов, препятствующих доступу к правосудию наиболее уязвимых и подверженных риску социальной изоляции групп уругвайского населения, Комитет, тем не менее, выражает сожаление в связи с ограниченным объемом информации о мерах, принятых для содействия справедливому доступу к судам и административным органам лиц, принадлежащих к коренным и афро-уругвайским общинам (статьи 14 и 26).

**Государству-участнику следует предусмотреть механизмы, обеспечивающие всем группам, находящимся в уязвимом положении, доступ к правосудию без какой бы то ни было дискриминации.**

23. Государству-участнику следует широко распространить информацию о Пакте и двух факультативных протоколах к Пакту, а также текст пятого периодического доклада и настоящие заключительные замечания, с тем чтобы повысить степень осведомленности сотрудников органов судебной, законодательной и административной власти, представителей гражданского общества и НПО, действующих в стране, а также населения в целом. Комитет просит государство-участник при подготовке своего следующего периодического доклада проводить широкие консультации с представителями гражданского общества и НПО.

24. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета государство-участнику следует представить в течение одного года соответствующую информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 7, 8 и 19 выше.

25. Государству-участнику предлагается представить свой следующий доклад, который станет его шестым по счету докладом, не позднее 1 ноября 2018 года. В этих целях Комитет в надлежащее время направит государству-участнику перечень вопросов, препровождаемых до представления доклада.